



Terminologie Scientifique et Expression Ecrite et Orale

– Cours 1 –

Chapitre 1 : La terminologie

Notions de base

Yamene Houfani

Faculté des nouvelles technologies

Yamene.houfani@univ-constantine2.dz

Etudiants concernés

Faculté/Institut	Département	Niveau	Spécialité
Nouvelles technologies	MI	Licence 1	Tronc commun

Prérequis

- Français 1



Objectifs du cours

- Connaître la définition de la terminologie scientifique.
- Connaître les différents domaines scientifiques.

La terminologie :

La discipline terminologique

● **La discipline terminologique**

Nous proposons quelques définitions de la terminologie :

- 1-L'étude des systèmes de désignation dans des domaines spécialisés.
- 2-Un sous-domaine de la lexicologie.
- 3-Une partie de la linguistique appliquée ou des sciences du langage.

Les trois définitions simples et assez traditionnelles de la terminologie. Elles ont certes toutes quelque chose de vrai mais elles sont toutes critiquables car elles sont incomplètes et partielles.

Chacune de ces définitions privilégie un point de vue différent sur la terminologie. La première met l'accent sur le rôle de la terminologie dans le domaine de l'information spécialisée .alors que les deux autres mettent en avant les liens de la terminologie avec la linguistique.

- De plus, aucune de ces définitions n'explique clairement si la terminologie est une discipline autonome ou si elle n'est pas une discipline autonome et rentre donc dans un cadre théorique ne plus large.
- La majorité des terminologues s'accordent que la terminologie n'est pas un sous-domaine de la lexicologie. En effet, beaucoup d'aspects théoriques et pratiques différencient la terminologie (et son versant appliqué, la terminographie) de la lexicologie (et son versant appliqué, la lexicographie), ce que nous verrons un peu plus loin.
- Nous pouvons ainsi éliminer désormais l'une des trois définitions mais pour départager les deux autres nous devons rechercher de nouveaux éléments d'information.
- La linguiste catalane Maria Teresa Cabré et bien d'autres linguistes ont trouvé une définition complète et plus moderne de la terminologie.
- M. T. Cabré définit la terminologie comme le carrefour interdisciplinaire où convergent les sciences cognitives, la linguistique ou les sciences du langage et les sciences de la communication
- Un carrefour qui est constitué de trois composantes : une composante théorique, une composante descriptive et une composante appliquée.

Selon la définition de M T Cabré, il s'agit bien d'une matière indépendante ou autonome mais elle a un caractère particulier : elle est interdisciplinaire. Elle est indépendante ou autonome car elle a défini son propre objet d'étude et ses méthodes de recherche et de travail, et qu'elle génère des applications spécifiques : des répertoires terminologiques, des bases de données, des dictionnaires électroniques pour des logiciels intelligents ou pour la gestion documentaire, etc.

Quelques liens utiles

Lien 1 :

- www.ccdmd.qc.ca/fr

Lien 2 :

- https://www.eila.univ-paris-diderot.fr/user/mojca_pecman

Références

- Maria Térésa Cabré, Terminologie : théorie, méthode et applications, Les presses de l'Université d'Ottawa, Armand Colin, 1998
- Silvia Pavel et Diane Nolet, précis de terminologie ,2001
- Antia, Bassey Edem, Terminology and Language Planning: An Alternative Framework of Practice and Discourse. Amsterdam: J. Benjamins, 2000. , 264 p
- Bejoint, H.— « La définition en terminographie ». Aspects du vocabulaire. — Sous la direction de Pierre J. L. Arnaud et Philippe Thoiron. — Lyon (France) : Presses universitaires de Lyon, 1993.
- Dubuc, Robert, Manuel pratique de terminologie.3e éd. Montréal : Linguatex, 1992.